

# Day 71 / 100

Episode 120 · Part 8/37 · A Korean 1st Grade Entrance Ceremony (입학식), BTS Comeback, and The Gift of Perspective ·  
원본 25:34-29:22 (228초)

오늘 이야기

## 국소 최대점(local maxima)에 갇힌 한국 — 실패를 허용하지 않는 사회, 그리고 '내 일만 한다'는 토피바퀴 사고

준은 일본식 완벽주의를 '무한한 시행착오로 최적화된, 아름답지만 혁신에 면역인 방식'이라 묘사합니다. 다니엘은 회사에서 늘 하던 말이라며 '국소 최대점(local maxima)' 비유를 꺼냅니다. 작은 점진적 변화만 하면 국소 최대점을 절대 벗어날 수 없고, 전역 최대점에 가려면 세 걸음 물러나거나 잠시 아래로 내려가는 위험을 감수해야 한다는 것. 한국은 효율적이지만 국소 최대점에 머물러 있다는 진단입니다. 준은 그런 사고에는 실패가 허용되는 환경이 필요한데 한국 사회는 그렇게 관대하지 않다고 덧붙입니다. 이어 다니엘은 한국인이 통제 가능한 작은 일에는 집착하지만 회사 전체의 방향 같은 큰 그림엔 관여하지 않는다고 하며, 준의 스타트업 실무자들은 어떤지 묻습니다. 준은 그건 한국 문화만의 문제가 아니라 거대한 기계 속 작은 토피바퀴가 된 관료 구조 어디서나 생기는 일이라며, '쓰레기를 주워 드는 직원'을 선호한다는 넷플릭스 문화를 언급합니다.

## 오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

## 오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

### 1 It's beautiful in its own way, but it's immune to innovation.

그 자체로는 아름답지만, 혁신에는 면역이 돼 있어.

in its own way = 그 나름대로. immune to = ~에 면역인/영향받지 않는. 칭찬과 비판을 한 문장에 담은 균형 잡힌 구조.

### 2 If you only take small iterative changes, you'll never get out of a local maxima.

작은 점진적 변화만 하면 국소 최대점에서 절대 못 벗어나.

iterative = 반복적·점진적. get out of = ~에서 벗어나다. 수학적으로 단수는 maximum, 복수가 maxima지만 구어에선 섞여 쓰임.

### 3 You need to take three steps back first.

먼저 세 걸음 물러나야 해.

take a step back의 확장형. 'two steps forward, one step back'(전진과 후퇴) 표현과 함께 기억.

### 4 If you're not willing to take those risks, you'll never get to that global maximum.

그런 위험을 감수할 의지가 없으면 그 전역 최대점에는 절대 못 가.

be willing to = 기꺼이 ~하다. take risks = 위험을 감수하다. get to = 도달하다. 동기부여 연설의 전형적 문형.

### 5 It's okay to fail.

실패해도 괜찮아.

It's okay to + 동사 = ~해도 괜찮아. 'It's okay to say no. / It's okay to cry.' 위로와 허락의 만능 패턴.

### 6 I don't think Korean society is that forgiving.

한국 사회는 그렇게 관대하지 않다고 생각해.

that + 형용사 = 그렇게 ~한(정도 부사). forgiving = 관대한, 실수를 용서하는. 'He's not that tall.'처럼 응용.

### 7 It requires a lot of failure to get there.

거기 가려면 많은 실패가 필요해.

It requires A to B = B하려면 A가 필요하다. 'It takes a lot of courage to do that.'과 같은 구조.

### 8 They obsess over the small things that they can control.

자기가 통제할 수 있는 작은 것들에 집착해.

obsess over = ~에 집착하다(동사형). things (that) you can control = 통제 가능한 것들. 'Focus on what you can control.'은 명언급 조언.

- 9 **Everyone's just trying to do their job as best and as efficiently as possible.**  
모두가 그냥 자기 일을 최선으로, 최대한 효율적으로 하려고 해.  
as ~ as possible = 최대한 ~하게. do one's job = 자기 일을 하다. 두 부사를 as로 병렬한 점이 포인트.
- 10 **That's all I can control.**  
그게 내가 통제할 수 있는 전부야.  
That's all (that) I can ~ = 내가 ~할 수 있는 건 그게 다야. 'That's all I know.' / 'That's all I can say.'
- 11 **One of the nice benefits is that you can influence the whole company.**  
좋은 점 중 하나는 회사 전체에 영향을 줄 수 있다는 거야.  
One of the benefits/perks is that ~ = 장점 중 하나는 ~. influence = 영향을 주다(타동사, on 없음).
- 12 **I think it's very easy to not think that way.**  
그렇게 생각하지 않게 되기가 아주 쉬워.  
to not + 동사(분리 부정사)는 구어에서 흔함. think that way = 그렇게 생각하다. 'It's easy to forget that.'과 같은 틀.
- 13 **I don't think this is limited to Korean culture.**  
이게 한국 문화에만 한정된 건 아니라고 생각해.  
be limited to = ~에 국한된다. 일반화를 경계하는 균형 잡힌 토론 표현. 'This isn't limited to Korea.'
- 14 **You're broken down into this really small cog in the big machine.**  
거대한 기계 속의 아주 작은 톱니바퀴로 쪼개지는 거야.  
a cog in the machine = 거대 조직 속 하잘것없는 부품(관용 표현). 'I felt like a cog in the machine.'

## 오늘의 단어·표현 15개

| 표현                             | 뜻                      | 대본 속 예문                                                                                               |
|--------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| trial and error                | 시행착오                   | it's like infinite trial and error attempts to make it like per perfected in the most optimized way   |
| immune to                      | ~에 면역인, 영향받지 않는        | but it's also very, non it, it's immune to innovation.                                                |
| get stuck in                   | ~에 갇히다, 빠져서 못 나오다      | the risk is like getting stuck in a local Mm-hmm.                                                     |
| iterative                      | 반복적인, 점진적으로 개선하는       | if you o only kind of take small iterative changes, you'll never get out of a local maxima.           |
| local maximum / global maximum | 국소 최대점 / 전역 최대점        | And so there might be some global maxima, but you need to like, you know, take three steps back first |
| be willing to                  | 기꺼이 ~하다                | And if you're not willing to take those risks, like, you'll never get to that global maximum state.   |
| forgiving                      | 관대한, 실수를 용서하는          | But I don't think Korean society is that forgiving.                                                   |
| break out of                   | ~에서 벗어나다, 탈출하다         | And therefore you can't really break out of that.                                                     |
| brag about                     | ~를 자랑하다                | they always brag about the fact that with ai, Like, they did this work well                           |
| obsess over                    | ~에 집착하다                | they obsess over the small things that they can control                                               |
| get involved in                | ~에 관여하다                | they don't really get as involved in or really think about that much, right?                          |
| influence                      | 영향을 주다                 | Any individual should be able to influence the entire company, right?                                 |
| limited to                     | ~에 국한된                 | I, I don't think this is limited to Korean culture.                                                   |
| a cog in the machine           | 거대 조직의 작은 부품(톱니바퀴)     | When like you're broken down into like this really small cog in like the big, big machine, right.     |
| pick up the trash              | 쓰레기를 주워 들다 (주인 의식의 상징) | they prefer employees who would like, pick up the trash Right.                                        |

## 전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0:00 | it's like infinite trial and error attempts to make it like per perfected in the most optimized way in that society, which is beautiful in its own way, but it's also very, non it, it's immune to innovation.<br>그 사회에서 가장 최적화된 방식으로 완벽하게 만들기 위한 무한한 시행착오 같은 거야. 그 자체로는 아름답지만, 혁신에는 면역이 돼 있어.             |
| 0:17 | I guess true because you don't know the formula of how you made it.<br>맞는 것 같아. 그걸 어떻게 만들었는지 공식을 모르니까.                                                                                                                                                                                                     |
| 0:20 | Mm. So you can't really make an innovation.<br>그래서 혁신을 할 수가 없는 거지.                                                                                                                                                                                                                                         |
| 0:23 | what I would always, I said this a lot at work before.<br>내가 전에 회사에서 항상 하던 말이 있어.                                                                                                                                                                                                                          |
| 0:26 | Yeah. I'd wanna dox myself but I would always say the risk is like getting stuck in a local Mm-hmm. And And if you o only kind of take small iterative changes, you'll never get out of a local maxima.<br>신상이 털리고 싶진 않지만, 항상 이렇게 말했어. 위험은 국소 최대점(local maxima)에 갇히는 거라고. 작은 점진적 변화만 하면 국소 최대점에서 절대 못 벗어나. |
| 0:37 | Yeah. And so there might be some global maxima, but you need to like, you know, take three steps back first, or you need to dip in But then eventually you can optimize that to get there.<br>전역 최대점이 어딘가 있을 수 있지만, 거기 가려면 먼저 세 걸음 물러나거나 잠깐 아래로 내려가야 해. 그런 다음에야 결국 최적화해서 거기 도달할 수 있어.                      |
| 0:47 | Yeah. Yeah.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 0:47 | And if you're not willing to take those risks, like, you'll never get to that global maximum state. Yeah.<br>그런 위험을 감수할 의지가 없으면 그 전역 최대 상태에는 절대 못 가.                                                                                                                                                       |
| 0:52 | Koreans always find themselves in this.<br>한국인들은 항상 이 상태에 있어.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 0:54 | It's very efficient but it's a local maxima.<br>아주 효율적이지만 국소 최대점이야.                                                                                                                                                                                                                                        |
| 0:56 | But I think for you to like take a step back and have that, innovative thinking mm-hmm.<br>그런데 한 걸음 물러서서 그런 혁신적 사고를 하려면                                                                                                                                                                                    |
| 1:02 | You have to be in an environment where it's a bit more for For sure.<br>조금 더 (관대한) 환경에 있어야 해. — 확실히.                                                                                                                                                                                                       |
| 1:06 | Yeah.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1:06 | Like it's okay to fail.<br>실패해도 괜찮은 환경.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1:08 | Like it's okay if you put in that effort to you know, maximize with the maxima you said.<br>네가 말한 그 최대점을 넘어서려고 노력했는데 안 돼도 괜찮다는.                                                                                                                                                                            |
| 1:14 | Local maxima.<br>국소 최대점.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1:15 | Yeah.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1:16 | Mm-hmm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1:17 | But I don't think Korean society is that forgiving.<br>그런데 한국 사회는 그렇게 관대하지 않다고 생각해.                                                                                                                                                                                                                        |
| 1:20 | And therefore you can't really break out of that.<br>그래서 거기서 벗어날 수가 없어.                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1:24 | Yeah. That's what causes the risk aversiveness and therefore it's hard to really innovate because it requires a lot of failure to get there.<br>응. 그게 위험 회피 성향을 만들고, 그래서 정말 혁신하기 어려운 거야. 거기 가려면 많은 실패가 필요하니까.                                                                                              |
| 1:31 | mm-hmm. Mm-hmm.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1:31 | Mm-hmm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1:32 | I want to talk about the, you'd mentioned basically the goal is<br>네가 아까 말한 거에 대해 얘기하고 싶은데, 기본적으로 목표는...                                                                                                                                                                                                   |
| 1:39 | rather than like talking about the high level. Yeah.<br>상위 수준을 얘기하는 게 아니라 (방법만 얘기한다는 거). — 응.                                                                                                                                                                                                              |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1:43 | and in that sense, Korean people are very obsessed about efficiency.<br>그런 의미에서 한국 사람들은 효율에 아주 집착해.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1:46 | Right. always feel like they are, Koreans are obsessed like, they always brag about the fact that with ai, Like, they did this work well, like by themselves, were like, whatever.<br>맞아. 항상 느끼는 게, 한국인들은 집착해. AI로 이 일을 혼자서 잘 해냈다는 식으로 항상 자랑하잖아.                                                                                                           |
| 1:55 | Right.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1:56 | It's all about how efficient or like how quickly they made something Yeah.<br>전부 얼마나 효율적으로, 얼마나 빨리 만들었느냐야.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1:59 | Rather than what they made Exactly.<br>뭘 만들었느냐가 아니라. — 바로 그거야.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2:01 | Yeah. Yeah.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2:02 | Oh, that, that's something I want to talk So Koreans, I think they care about, in a sense, I get the feeling that they want, they, they obsess over the small things that they can control and like the grand, their broader outcome of a company, for example,<br>아, 그거 나도 얘기하고 싶었어. 한국인들은, 어떤 의미에서, 자기가 통제할 수 있는 작은 것들에 집착하고, 예를 들어 회사의 더 넓은 성과 같은 큰 것에는 |
| 2:18 | they don't really get as involved in or really think about that much, right?<br>그렇게 관여하거나 많이 생각하지 않는다는 느낌을 받아, 그렇지?                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2:23 | Like, you're at a, you're at a small company.<br>넌 작은 회사에 있잖아.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2:24 | Yeah.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2:25 | Everyone's just trying to do their job, right.<br>모두가 그냥 자기 일을 하려고 하지.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2:26 | And do it as best and as efficiently as possible.<br>최선으로, 최대한 효율적으로.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2:30 | But are they thinking about like oh, what's the Right.<br>하지만 '회사에 뭐가 맞는 거지?'를 생각하고 있을까?                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2:33 | thing for the company.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2:34 | at a high level And always thinking about that first, or they just think well, I'm just gonna do my job.<br>상위 수준에서, 항상 그걸 먼저 생각할까? 아니면 '나는 그냥 내 일을 할래,                                                                                                                                                                                                    |
| 2:39 | that's all I can control.<br>그게 내가 통제할 수 있는 전부니까.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2:41 | And like, that's it, right?<br>그게 끝이야' 이런 식일까?                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2:42 | Because at, at a small company, I think one of the nice benefits is that you can influence the whole company.<br>왜냐면 작은 회사의 좋은 점 중 하나는 회사 전체에 영향을 줄 수 있다는 거잖아.                                                                                                                                                                                             |
| 2:48 | Any individual should be able to influence the entire company, right?<br>어떤 개인이든 회사 전체에 영향을 줄 수 있어야 하잖아, 그렇지?                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2:51 | And I Think That's one of the great things about being at a small, small startup.<br>그게 작은 스타트업에 있는 것의 큰 장점 중 하나라고 생각해.                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2:55 | But I want to know, do you think your startup thinks that way?<br>그런데 궁금해, 네 스타트업 사람들은 그렇게 생각할까?                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2:58 | like Line engineer line designer line pm.<br>실무 엔지니어, 실무 디자이너, 실무 PM 말이야.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3:02 | Are they thinking about like, oh, what can I do?<br>'내가 뭘 할 수 있을까?                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3:04 | What should the company be doing at high level line as a company line?<br>회사가 상위 수준에서 뭘 해야 할까?'를 생각하느냐는 거지. — 실무(line)라는 게 회사 라인?                                                                                                                                                                                                                          |
| 3:07 | Sorry, like line as in like the like Oh, like your individual, individual work.<br>아, 미안, 라인이라는 건... — 아, 개인 실무자 말하는 거구나.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3:12 | Okay.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|      |                                                                                                                                                                                                                     |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3:12 | Okay. Not, not manager, not leader.<br>매니저도 리더도 아닌.                                                                                                                                                                 |
| 3:14 | I think it's very easy to not think that.<br>그렇게 생각하지 않게 되기가 아주 쉬워.                                                                                                                                                 |
| 3:17 | way.                                                                                                                                                                                                                |
| 3:17 | I, I don't think this is limited to Korean culture.<br>이게 한국 문화에만 한정된 건 아니라고 생각해.                                                                                                                                   |
| 3:20 | I think in any bureaucracy or a structure Right.<br>어떤 관료 조직이나 구조에서든                                                                                                                                                |
| 3:24 | When like you're broken down into like this really small cog in like the big, big machine, right.<br>거대한 기계 속의 아주 작은 톱니바퀴로 쪼개져 있으면                                                                                  |
| 3:30 | It's really hard to think that way.<br>그렇게 생각하기가 정말 어려워.                                                                                                                                                            |
| 3:32 | and I think there was this famous saying in, I think Netflix working culture where they, like, they prefer employees who would like, pick up the trash Right.<br>넷플릭스 기업 문화에 유명한 말이 있었던 것 같아. 쓰레기를 주워 드는 직원을 선호한다는. |
| 3:43 | In their company.<br>회사 안에서.                                                                                                                                                                                        |
| 3:44 | And I think that's like, them trying to express that symbolic<br>그건 그 상징적인 (주인 의식을) 표현하려는 거라고 생각해.                                                                                                                  |